

Документ подписан простой электронной подписью  
Информация о владельце:  
ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич  
Должность: Ректор  
Дата подписания: 23.04.2025 15:27:40  
Уникальный программный ключ:  
04c19ed8bfb98f3b6e077a486b9a8788b8322525

МИНСТРОУ НАУКИ РОССИИ  
Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования  
«Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 1

УТВЕРЖДАЮ  
Проректор по учебной работе

  
В.Е. Федоров  
«30» августа 2021 г.  


**Рабочая программа дисциплины (модуля)\*  
Древние языки и культуры**

Специальность

**45.05.01 Перевод и переводоведение**

Специализация

**Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений**

Присваиваемая квалификация

**Лингвист-переводчик**

Форма обучения

**очная**

Год набора 2021

\*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2021 г.

**Рабочая программа дисциплины (модуля) принята:**

Ученым советом факультета лингвистики и перевода

Протокол заседания № 18 от « 30 » августа 2021 г.

Председатель Ученого совета

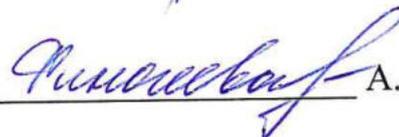
факультета лингвистики и перевода



Л.А. Нефедова

Секретарь Ученого совета

факультета лингвистики и перевода



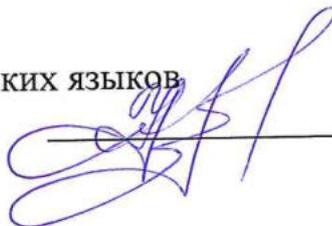
А.А. Финогеева

**Рабочая программа дисциплины (модуля) одобрена и рекомендована**

кафедрой романо-германских языков и межкультурной коммуникации

Протокол заседания № 11 от « 30 » августа 2021 г.

Заведующий кафедрой романо-германских языков  
и межкультурной коммуникации



У.А. Жаркова

Автор (составитель):

Кандидат филологических наук,  
доцент кафедры романо-германских языков  
и межкультурной коммуникации



А.Р. Копачева

**Структура рабочей программы соответствует приказу ректора  
ФГБОУ ВО «ЧелГУ» от «05» декабря 2018 г. № 678-1**

## Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
  - 6.1. Перечень видов оценочных средств
  - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
  - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
  - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
  - 7.1. Рекомендуемая литература
  - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
  - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья

### 1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Целями освоения дисциплины:

формирование у студентов представления о:

- древних цивилизациях;
- этапах их исторического и культурного развития;
- территориальных и хронологических границах древних культур;
- месте древних языков в классификации языков мира;
- основах греко-латинской культуры;
- известной сумме правил, составляющих основу латинской грамматики;
- роли латинского языка в формировании лексического тезауруса современных языков.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенции ОПК-1:

ОПК-1.1. Анализирует основные фонетические, лексические, грамматические явления иностранных языков и закономерностей функционирования языков перевода.

ОПК-1.2. Интерпретирует явления и процессы, отражающие функционирование языкового строя изучаемого иностранного языка и языков перевода.

### 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: Б1.О.02

#### 2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Владение навыками освоения знаний и умений из области гуманитарных наук, лингвистики, истории.

История

Русский язык и культура речи

#### 2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Практический курс первого иностранного языка

Практический курс второго иностранного языка

Философия

История языка и введение в спец филологию

История языкознания

Лексикология

### 3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

**ОПК-1: Способен применять знания иностранных языков и знания о закономерностях функционирования языков перевода, а также использовать систему лингвистических знаний при осуществлении профессиональной деятельности**

#### Знать:

Для достижения ОПК-1.1. основные лингвистические явления латинского языка и современные способы использования информационно-коммуникационных технологий в сфере перевода.

Для достижения ОПК-1.2. нормы и формы латинского языка и перевода.

#### Уметь:

Для достижения ОПК-1.1. идентифицировать разнообразные лингвистические явления при анализе и составлении текстов на латинском языке и при переводе. Умеет использовать знания о различных языковых явлениях с целью корректного языкового оформления мысли.

Для достижения ОПК-1.2. использовать релевантные языковые средства для адекватного выражения мысли на латинском языке и при переводе.

#### Владеть:

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 5
Для достижения ОПК-1.1. навыками применения общих методов лингвистики для описания конкретных форм и конструкций латинского языка, а также навыками анализа получаемых результатов и формулировки выводов. Для достижения ОПК-1.2. набором разнообразных языковых средств и навыками создания и редактирования высказываний (текстов) на латинском и русском языках при переводе.	

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1</b>	<b>Знать:</b>
3.1.1	основные основные вехи развития античных языков и культур; основные фонетические явления латинского языка, правила слогораздела. Знать основные грамматические категории, словообразовательные явления латинского языка и их закономерности. Знать особенности древних культур в социально-историческом и философском контекстах.
<b>3.2</b>	<b>Уметь:</b>
3.2.1	охарактеризовать античную цивилизацию; использовать понятийный аппарат теоретической и прикладной лингвистики для иллюстрации тех или иных явлений исторического развития латинского языка и древних культур; правильно расставлять ударение в латинских словах; уметь определять род, число, падеж имен существительных и прилагательных, спряжение глаголов; представлять результаты самостоятельного исследования древних культур.
<b>3.3</b>	<b>Владеть:</b>
3.3.1	определения значения наследия античных культур для современной европейской цивилизации; навык чтения текста без фонетических ошибок; определения связи морфологической, лексической и синтаксической структуры латинского языка со структурами современных изучаемых европейских языков; адекватного выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания; применения знаний о древних культурах для современной науки о языке, использовать полученные знания при изучении других дисциплин.

**4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Общая трудоемкость	<b>4 ЗЕТ</b>
Часов по учебному плану : 144 в том числе : аудиторные занятия : 36 самостоятельная работа : 90 часов на контроль : 18	Виды контроля в семестрах:  экзамены 2

**5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Кварт	Часов	Литература
	<b>Раздел 1. Краткие сведения из истории латинского языка.</b>			
1.1	Периодизация развития латинского языка /Пр/	2	1	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3 Э4
	<b>Раздел 2. Фонетика: алфавит, гласные, согласные, слоговоеделение, правила ударения.</b>			
2.1	Правила чтения /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3 Э4
	<b>Раздел 3. Морфология: имя существительное и его грамматические категории (род, падеж, число, склонение).</b>			
3.1	Грамматические категории имени существительного /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5
	<b>Раздел 4. Типы склонений</b>			
4.1	Типы склонений /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
	<b>Раздел 5. Глагол и его грамматические категории (спряжение)</b>			

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 6
5.1	Глагол /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 6. Синтаксис простого предложения (главные члены предложения).</b>				
6.1	Члены предложения /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 7. Синтаксис простого предложения (порядок слов).</b>				
7.1	Порядок слов /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 8. Глагол и его грамматические категории (времена системы инфекта (Praesens, Futurum I, Imperfectum))</b>				
8.1	Времена системы инфекта /Пр/	2	3	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 9. Глагол и его грамматические категории (времена системы перфекта (Perfectum, Futurum II, Plusquamperfectum))</b>				
9.1	Времена системы перфекта /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 10. Местоимения (личные, возвратные, притяжательные)</b>				
10.1	Личные, возвратные и притяжательные местоимения /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 11. Глагол и его грамматические категории (изъявительное наклонение)</b>				
11.1	Изъявительное наклонение глагола /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 12. Глагол и его грамматические категории (действительный и страдательный залого)</b>				
12.1	Действительный и страдательный залого /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 13. Местоимения (указательные, определительные, относительные)</b>				
13.1	Указательные, определительные и относительные местоимения /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 14. Местоимения (вопросительные, неопределенные, отрицательные)</b>				
14.1	Вопросительные, неопределенные и отрицательные местоимения /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 15. Неправильные глаголы</b>				

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»				стр. 7
15.1	Неправильные глаголы /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э4
<b>Раздел 16. Имя прилагательное и его грамматические категории (род, падеж, число, склонение).</b>				
16.1	Имя прилагательное /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 17. Наречие.</b>				
17.1	Наречие /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 18. Предлоги. Числительное.</b>				
18.1	Предлоги. Числительные /Пр/	2	2	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э3
<b>Раздел 19. Культура Древней Греции</b>				
19.1	Древняя Греция /Ср/	2	45	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э1 Э2
<b>Раздел 20. Культура Древнего Рима</b>				
20.1	Древний Рим /Ср/	2	45	Л1.1 Л1.2Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Л2.5 Э1 Э2

<b>6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ</b>	
<b>6.1. Перечень видов оценочных средств</b>	
<p>Оценочные средства для текущей аттестации:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опрос (в устной или письменной форме).</li> <li>2. Учебная задача.</li> <li>3. Доклад.</li> <li>4. Тест</li> </ol> <p>Оценочные средства для промежуточной аттестации:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Опрос</li> <li>2. Тест</li> <li>3. Учебная задача</li> </ol>	
<b>6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации</b>	
<p>Тест:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Укажите accusatīvus pluralis существительного ager <ol style="list-style-type: none"> <li>A. agrōnim</li> <li>B. agri</li> <li>C. agris</li> <li>D. agros</li> </ol> </li> <li>2. Укажите accusatīvus singularis существительного terra <ol style="list-style-type: none"> <li>A. terrae</li> <li>B. terram</li> <li>C. terrārum</li> <li>D. terras</li> </ol> </li> <li>3. Определите падеж и число существительного nautas <ol style="list-style-type: none"> <li>A. Nom.sg.</li> <li>B. Abl.pl.</li> </ol> </li> </ol>	

C. Acc. pl.  
D. Gen.sg...

Учебная задача:

– словарный диктант:

Напишите на латинском языке, указав родительный падеж и род существительного:

вода, земля, лес, сражение...

Напишите на латинском языке, указав четыре словарные формы и номер спряжения глагола:

любить, сражаться, быть должным...

- упражнения

Образуйте формы 1 л. ед.ч. и инфинитив от следующих личных форм глагола:

colimus, dicitis, legunt...

Переведите на латинский язык: на дороге, на дорогу, в Африке, в битву.

Назовите части речи, их падежные формы, переведите на русский язык:

1. Terra est sphaera. 2. Scientia potential est. 3. Unde venis? E silva. 4. Ita scribo, ut sentio.

Опрос

1-2 склонение имен существительных латинского языка.

Правила рода существительных 3 склонения.

3. Разбор и перевод текстов и предложений.

- Назовите части речи, их падежные формы, переведите на русский язык:

1. Terra est sphaera. 2. Scientia potential est. 3. Unde venis? E silva. 4. Ita scribo, ut sentio.

Тематика докладов

Армия времен Ранней республики.

Борьба плебеев с патрициями, ее основные этапы.

Вклад Древнего Рима в историко-культурное развитие человечества.

Влияние греческой религии на развитие римских верований.

Восстание Спартака.

Географические и хронологические рамки римской истории, ее периодизация.

Государственное устройство Римской республики.

Градостроительство и архитектура периода конца Республики.

Греко-язычная литература римского периода.

### 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Тест

Раздел: «Существительные 1,2 склонений»

1. Укажите accusatīvus plurālis существительного ager:

- a) agrōnim;
- b) agri;
- c) agris;
- d) agros.

2. Укажите accusatīvus singularis существительного terra;

- a) terrae;
- b) terram;
- c) terrārum;
- d) terras

3. Определите падеж и число существительного nautas:

- a) Nom.sg.;
- b) Abl.pl.;
- c) Acc. pl.;
- d) Gen.sg.

Раздел: «Глаголы. Повелительное наклонение. Времена системы инфекта (praesens indicatīvi acīlvi, futurūm I indicatīvi actīvi, imperfectum indicatīvi actīvi)»

1. Выберите правильный перевод на латинский язык формы «напишите!»:

- a) scribate!

- b) scribēte!  
c) scribīte!  
d) scribe!

2. Выберите правильный перевод на латинский язык формы «не говори!»:

- a) nolite dicēre!  
b) noli dicē!  
c) noli dicēre!  
d) nolite dicīte!

3. Выберите правильный перевод на латинский язык формы «не смотрите!»:

- a) nolite vidēre!  
b) noli vidēte!  
c) noli vidēre!  
d) non vidēte!

Учебная задача (перевод)

Переведите со словарем

Duo amici et ursus

Duo amici, qui in itinere erant, subito ursum viderunt. Tum alter eorum perterritus arborem ascendit; alter, credens se sine auxilio amici suis viribus ursum superare non posse, in terram se jecit: sciebat enim ursos corpora mortuorum repudiare. Itaque, terra jacens, animam continebat, simulans se mortuum esse. Ursus, toto corpore jacentis pertemptato, denique discessit, nam hominem esse mortuum putabat. Paulo post amicus, qui de arbore descenderat, alterum per jocum interrogavit: «Quid ursus ad aurem tibi dixit?» «Pulchrum, – inquit ille, – proverbium: amicus verus – rara avis».

Переведите без словаря

1. Non est facilis ad astra via. 2. Longum et difficile est iter per praecepta, breve et efficax per exempla. 3. Onme initium difficile est. 4. Fortes non modo fortuna adjuvat, ut est in veter proverbio, sed multo magis ratio. 5. Terra communis est possessio omnium laborantium. 6. Multi flores hominibus utiles sunt. 7. Nominativus et vocativus pluralis primae declinationis similis est genetivo et dativo singularis. 8. Homines inter se studiis, moribus, omni vitae ratione differunt. 9. Dulcis est amor patriae, dulce est videre suos. 10. Dives est, qui sapiens est. 11. Veritatis oratio simplex est. 12. Divitiae hominem felicem non faciunt. 13. Homo, verum non dicens, mendax, appellatur. 14. Beneficium non in eo consistit, quod datur, sed in dantis animo. 15. Amor foedere conjungit amantes. 16. Nihil difficile volenti puto. 17. Qualis rex, talis grex. 18. Timeo Danaos et dona ferentes. 19. Nemo omnia potest scire. 20. Abiens, abi.

Опрос

1. Пользуясь электронными ресурсами, выберите социально-значимое явление современного российского общества и проведите сравнение с социальными и политическими явлениями античности. (Например, политическое устройство Республики, образование, культурная жизнь)
2. Дайте оценку изученным понятиями античной философии, теоретической и прикладной лингвистики в области древних языков. (Охарактеризуйте основные философские течения античности, примените знание системы латинского языка при переводе текстов)
3. Дайте характеристику системы лингвистических знаний, необходимых для решения задач перевода и интерпретации латинских текстов.

Учебная задача

Учебная задача №1. Проанализируйте отрывки из статьи ..., кратко ответьте на вопросы:

1. Какой язык неразрывно связан со славянской письменностью?
2. Что развивает у обучающихся изучение латинского языка?

#### 6.4. Критерии оценивания

теста (коэффициент 10%):

- A 86-100 баллов – компетенции сформированы на высоком уровне;  
B 69-85 балла – компетенции сформированы на хорошем уровне;  
C 50-68 – компетенции сформированы на удовлетворительном уровне;  
D менее 50 баллов – компетенции не сформированы.

Учебная задача (перевод) 5%

“5” – , продвинутый уровень ( 1) перевод выполнен правильно, даны все ответы на вопросы по морфологии и синтаксису латинского языка, что демонстрирует глубокие знания о категориальном аппарате грамматики, об основных грамматических понятиях и категориях, об особенностях строя латинского языка, об основных чертах морфологической системы; о системе частей речи в латинском языке, их общей характеристике, функциях и значениях каждой части речи; об основных категориях синтаксиса, синтаксических форм и функциях членов предложения, типах предложений; 2) уверенное владение знаниями о древних культурах; 3) в основном безошибочное выполнение практических заданий по основным разделам курса.

«4» – «хорошо», базовый уровень – 1) перевод выполнен в основном правильно, частично даны ответы на теоретические вопросы по морфологии и синтаксису латинского языка, что демонстрирует хорошие знания о категориальном аппарате грамматики, об основных понятиях и категориях, об особенностях строя латинского языка, об основных чертах морфологической системы; о системе частей речи, их общей характеристике, функциях и значениях каждой части речи; об основных категориях синтаксиса, синтаксических форм и функциях членов предложения, типах предложений; 2) владение основными знаниями об античной цивилизации; 3) частичное выполнение практических заданий по основным разделам курса.

«3» – «удовлетворительно», пороговый уровень – 1) перевод выполнен недостаточно корректно, количество верных ответов на теоретические вопросы по морфологии и синтаксису латинского языка демонстрирует посредственные знания о категориальном аппарате грамматики, об основных грамматических понятиях и категориях, об особенностях грамматического строя латинского языка, об основных чертах морфологической системы; о системе частей речи в латинском языке, их общей характеристике, функциях и значениях каждой части речи; об основных категориях синтаксиса, синтаксических форм и функциях членов предложения, типах предложений; 2) владение основными знаниями об античной цивилизации; 3) практические задания по основным проблемам курса выполнены со значительным количеством ошибок, выявляется до 50% ошибок.

«2» – «неудовлетворительно» – 1) перевод не выполнен, количество верных ответов на теоретические вопросы по морфологии и синтаксису латинского языка составляет менее 50% от общего количества вопросов, что демонстрирует слабые знания о категориальном аппарате грамматики, об основных грамматических понятиях и категориях, об особенностях грамматического строя латинского языка, об основных чертах морфологической системы; о системе частей речи, их общей характеристике, функциях и значениях каждой части речи; об основных категориях синтаксиса, синтаксических форм и функциях членов предложения, типах предложений; 2) владение отрывочными представлениями об античной цивилизации; 3) практические задания по основным проблемам курса выполнены со значительным количеством ошибок, выявляется более 50% ошибок.

Опрос: (проводится в устной форме) с коэффициентом 5% при промежуточной аттестации.

5 – высокий уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся последовательно излагает теоретический материал, демонстрирует высокую степень проработанности пройденной темы, приводит подробные классификации, иллюстрирует теоретические положения актуальным языковым материалом, умело использует терминологию, метаязык, обобщает языковые факты и самостоятельно делает выводы. Обучающийся способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

4 – хороший уровень подготовки – ответ полный. Обучающийся последовательно излагает теоретический материал, но допускает неточности в использовании понятийного аппарата. Приводимые классификации и теоретические положения не всегда иллюстрируются языковыми примерами. Обучающийся использует терминологию, но не всегда верно идентифицирует используемые научные категории и явления. Обучающийся в основном способен аргументировано ответить на дополнительные вопросы, изложить свою точку зрения.

3 – удовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Знания теоретического материала поверхностны, не подкреплены иллюстративным языковым материалом. Обучающийся с трудом отвечает на дополнительные вопросы и не всегда излагает свою точку зрения.

2-0 – неудовлетворительный уровень подготовки – ответ неполный. Обучающийся не владеет теоретическим материалом, не приводит основных понятий и классификаций, допускает грубые ошибки при идентификации явлений в анализируемом контексте. В изложении отсутствует логика, выводы сформулированы некорректно.

Учебная задача коэффициент 5% при промежуточной аттестации

отлично – высокий уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно и правильно. Проблема раскрыта полностью. Содержание полно, точно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. Допускается 1-2 неточности.

хорошо – хороший уровень подготовки

Учебная задача решена самостоятельно и частично правильно. Проблема раскрыта. Содержание не достаточно полно и развернуто отражает все аспекты, указанные в задании. 1-2 ответа неполные либо присутствуют 1-2 ошибки.

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки

Учебная задача в основном решена. Содержание отражает не все аспекты, указанные в задании. Проблема раскрыта частично. При ответе даны только ответы на элементарные вопросы.

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки

Ответ неполный. Обучающийся не решил задачу, не владеет материалом, демонстрирует отсутствие знаний. В изложении отсутствует логика, выводы не сформулированы. Обучающийся не справился с анализом проблемы, излагает материал бедным языком с грубыми ошибками. Или – ответ отсутствует.

Доклад:

отлично – высокий уровень подготовки

- тема раскрыта полностью;

- ответ/доклад/решение учебной задачи производит впечатление законченного речевого произведения;
- обучающийся ориентируется в представленном материале, отвечает на дополнительные вопросы;
- приводятся примеры и ссылки на авторитетные источники;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада соответствуют заданию

хорошо – хороший уровень подготовки

- тема раскрыта частично;
- ответ/доклад/решение учебной задачи имеет логическую структуру;
- обучающийся ориентируется в представленном материале, но испытывает трудность при ответе на дополнительные вопросы;
- примеров мало;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада в целом соответствуют заданию

удовлетворительно – удовлетворительный уровень подготовки

- тема раскрыта частично;
- ответ/доклад не отличается логикой изложения;
- обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
- примеров мало или они неуместны;
- терминология использована корректно;
- время выступления и объем доклада не совсем соответствуют заданию

неудовлетворительно – неудовлетворительный уровень подготовки

- тема не раскрыта;
- доклад зачитывается, обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы;
- примеры не приводятся, ссылок на источники нет;
- терминология не используется, доклад не характеризуется научностью;
- время выступления и объем доклада не соответствуют заданию.

## 7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

### 7.1. Рекомендуемая литература

#### 7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Кацман, Покровская	Латинский язык: учебник для студентов вузов	М.: ВЛАДОС, 2001	НБ ЧелГУ
Л1.2	Козлова Г. Г.	Самоучитель латинского языка: учебник ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93716">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=93716</a> )	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС

#### 7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Белоусова А. Р., Дебабова М. М.	Латинский язык ( <a href="http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65948">http://e.lanbook.com/books/element.php?pl1_id=65948</a> )	Санкт- Петербург : Лань, 2015	ЭБС
Л2.2	Жданова Е. В.	Латинский язык: учебно-практическое пособие: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=91059">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=91059</a> )	Москва : Евразийский открытый институт, 2011	ЭБС
Л2.3	Сиваш Л. И., Бычков А. В., Исаев Е. А.	Хрестоматийные материалы к дисциплине «Латинский язык и античная культура»: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=272305">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=272305</a> )	Елец : Елецкий государственный университет им. И. А. Бунина, 2008	ЭБС
Л2.4	Письмак Т. Г., Полежаева Ж. Ю.	Латинский язык (Lingua Latina): электронное учебное пособие: учебное пособие ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481566">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=481566</a> )	Кемерово : Кемеровский государственный университет, 2016	ЭБС
Л2.5	Хасанова Л. Н.	Латинский язык в истории культуры античного мира: реферат ( <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491206">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=491206</a> )	Черкесск : [б. и.], 2018	ЭБС

### 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Рабочая программа дисциплины «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений ФГБОУ ВО «ЧелГУ»		стр. 12
Э1	История древнего мира <a href="http://www.krugosvet.ru/enc/istoria/DREVNI_RIM.html">http://www.krugosvet.ru/enc/istoria/DREVNI_RIM.html</a> .	
Э2	Культура древнего мира <a href="http://ancientrome.ru/public/article.html">http://ancientrome.ru/public/article.html</a> .	
Э3	Энциклопедиум [энциклопедии, словари, справочники] справочный портал <a href="http://enc.biblioclub.ru">http://enc.biblioclub.ru</a>	
Э4	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал <a href="http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050">http://slovari.ru/start.aspx?s=0&amp;p=3050</a>	
<b>7.3 Перечень информационных технологий</b>		
<b>7.3.1 Программное обеспечение</b>		
LMS Moodle		
MS Office365		
<b>7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы</b>		
В ходе проведения практических занятий и самостоятельной работы по «Древним языкам и культурам» используются электронные издания учебников, составляются слайд-презентации, в которых используются графические объекты, видео-аудио- материалы (посредством Интернет), специализированные и офисные программы, информационные (справочные) системы, базы данных, электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ..		
Электронный каталог НБ ЧелГУ : база данных / Челябинский государственный университет. – URL: <a href="http://www.lib.csu.ru/zgate/scripts/zgate.exe?Init+ruslanl.xml,simple.xml+rus">http://www.lib.csu.ru/zgate/scripts/zgate.exe?Init+ruslanl.xml,simple.xml+rus</a> (дата обращения: 09.01.2019). – Текст : электронный.		
eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: <a href="https://elibrary.ru">https://elibrary.ru</a> (дата обращения: 09.01.2019). – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.		
Academic.ru : словари и энциклопедии на Академикe : [сайт]. – URL: <a href="https://dic.academic.ru/">https://dic.academic.ru/</a> – (дата обращения: 01.09.2019). – Текст : электронный.		
ГРАМОТА.РУ : справочно-информационный портал : [сайт]. – URL: <a href="http://www.gramota.ru/slovari">www.gramota.ru/slovari</a> . – (дата обращения: 01.09.2019). – Текст : электронный.		

<b>8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>
Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет».
Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно- образовательной среде.

<b>9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>
<p>1. Наибольшие трудности при изучении курса латинского языка связаны с синтетическим характером языкового строя латыни. Значительное количество новых для обучающихся грамматических терминов, наличие в латыни языковых явлений, отсутствующих в русском языке, несомненно, осложняют работу.</p> <p>При выполнении контрольных работ следует обратить особое внимание на указание аналогий между латинским, русским и современными европейскими языками, помещенными в большинство учебных пособий по латинской грамматике. Это, с одной стороны, облегчает усвоение материала, с другой – способствует освоению курса современных иностранных языков. Знакомство с латинским языком одновременно позволяет расширить возможности обучающихся в плане работы с первоисточниками по истории соответствующих периодов и углубить представления об основах западноевропейской цивилизации.</p> <p>Перед обучающимися ставится задача ознакомления с важнейшими грамматическими понятиями: системой склонений существительных и прилагательных, основами глагольной системы, системой времен. К концу семестра обучающиеся должны освоить основы перевода простых распространенных предложений. Одни темы курса являются предметом рассмотрения на практических занятиях, другие – изучаются самостоятельно. Самостоятельная работа обучающихся осуществляется как во время аудиторных занятий, так и во внеаудиторные часы и предполагает следующие формы: конспектирование, составление выписок, библиографических списков.</p> <p>Предполагается использование активных форм обучения - интерактивных технологий: совместная проектная работа. Изучение латинского языка основывается на чтении и анализе текстов. Условием понимания этих текстов является планомерное усвоение морфологического, лексического и синтаксического материала. Усвоение латинского языка требует упорства и систематических занятий.</p> <p>При подготовке к каждому занятию необходимо:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) выучить соответствующие разделы морфологии и синтаксиса;</li> <li>2) выполнить упражнения;</li> <li>3) прочитать вслух заданные предложения или тексты, следя за правильностью произношения отдельных звуков и</li> </ol>

постановкой ударения;

4) сделать грамматический анализ, синтаксический разбор и письменный перевод текста.

При изучении фонетики латинского языка следует помнить, что подлинное произношение древних римлян недоступно нашему наблюдению, оно может быть восстановлено только теоретически. Когда же речь идет о звуках латинского языка, используемых при современном чтении текста, имеются в виду не звуки сами по себе, а буквенно- звуковые соответствия, принятые для озвучивания латинских текстов.

Чтобы научиться читать по-латыни, нужно запомнить:

- 1) правила произношения монофтонгов, дифтонгов, диграфов, согласных, сочетаний согласных;
- 2) правила ударения;
- 3) постоянно читать вслух слова, тексты, изречения.

Для усвоения имени существительного нужно:

- 1) запомнить названия падежей и родов по-латыни;
- 2) знать признаки типов склонений, правила определения рода, образцы склонения существительных I–V склонений;
- 3) научиться называть существительные в словарной форме;
- 4) научиться делать грамматический анализ имени существительного в предложении;
- 5) научиться переводить различные формы имени существительного в предложении на основе грамматического анализа.

Для усвоения глагола нужно:

- 1) ознакомиться с категориями глагола (наклонение, время, залог, число, лицо);
- 2) научиться определять основу и спряжение глаголов;
- 3) запомнить личные окончания действительного залога и правила спряжения глаголов в изъявительном наклонении настоящего времени;
- 4) научиться образовывать формы повелительного наклонения;
- 5) научиться делать грамматический анализ глаголов;
- 6) научиться переводить глагольные формы.

В освоении дисциплины (модуля) большое значение имеет индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа.

Промежуточный контроль знаний предполагает: а) написание словарных диктантов, б) тестирование, целью которого является проверка усвоения обучающимися материала курса и уровень ознакомления с рекомендуемой преподавателем литературы, а также определение умения студентов успешно усваивать материал, предложенный вниманию, и применять полученные знания на практике; в) выступление с докладом по одной из предложенных тем. Завершается курс экзаменом. При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

2. Распределение баллов в электронном журнале:

Текущая аттестация	75%
1.1. Посещение занятий	5 %
1.2. Текущий контроль аудиторной работы	50%
1.3. Текущий контроль самостоятельной работы	15%
1.4. Бонус	5 %
2. Промежуточная аттестация в виде теста перевода текста	10%
опроса	5%
учебной задачи	5%
Итого:	100%
= 100 баллов	

3. Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

## 10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С

## **ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ**

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clever с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);

б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);

в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

## ЛИСТ ВНЕСЕНИЯ ИЗМЕНЕНИЙ

в рабочую программу дисциплины (модуля) «Древние языки и культуры» по специальности 45.05.01 Перевод и переводоведение основной профессиональной образовательной программы высшего образования специализации Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений:

№ п/п	Учебный год	Изменения	Дата и номер протокола заседания кафедры	Подпись заведующего кафедрой	Дата и номер протокола заседания Ученого совета факультета/института/филиала	Подпись декана факультета/директора института/филиала
1	2021/2022	актуализировано учебно-методическое и информационное обеспечение	30.08.2021г., протокол №14		30.08.2021г., протокол №12	